

O

NOVO TESTAMENTO

DE NOSSO

SENHOR E REDEMPTOR JESU CHRISTO

TRADUZIDO EM PORTUGUEZ

PELO

PADRE JOAO FERREIRA A. D'ALMEIDA.

MINISTRO PRESADOR DO SANTO EVANGELHO EM BATAVIA.

REIMPRESSO DA EDICAO DE 1698, REVISTA E EMENDADA.

NOVA YORK:

SOCIEDADE AMERICANA DA BIBLIA,

FORMADA A. D. MDCCXVI.

1860.

ACTOS DOS APOSTOLOS.

CAPITULO I.

O PRIMEIRO livro, ó Theophilo, fiz eu, ácerca de todas as cousas que Jesus começou, assim a fazer, como a ensinar:

2 Até o dia em que foi recebido a riba, depois de pelo Espirito Santo haver dado mandamentos aos Apostolos que escolhêra.

3 Aos quaes também, depois de haver padecido, se apresentou vivo com muitas e infalliveis provas; sendo delles visto por quarenta dias, e falando-lhes das cousas que pertencem ao Reino de Deos.

4 E ajuntando-os, lhes mandou que se não apartassem de Jerusalem, mas que esperassem a promessa do Pai, que (*disse*) de mim ouvistes.

5 Porque bem baptizou João com agua, porém vósoutros sereis baptizados com o Espirito Santo, não muitos dias depois destes.

6 Aquelles pois que se havião ajuntado lhe perguntarão, dizendo: Senhor, restaurarás tu neste tempo o Reino a Israel?

7 E disse-lhes: não he vosso saber os tempos, ou as sazoens que o Pai pôz em seu proprio poder.

8 Mas recebereis a virtude do Espirito Santo, que ha de vir sobre vósoutros; e ser-me-heis testemunhas assim em Jerusalem, como em toda Judea, e Samaria, e até o cabo da terra.

9 E havendo dito estas cousas, vendo-o elles, foi levantado em alto; e huma nuvem o tirou de seus olhos.

10 E estando elles com os olhos postos no ceo, entretanto que elle ia *subindo*, eis que dous varoens, em vestidos brancos, se pozêrão junto a elles.

11 Os quaes também disserão: Varoens Galileos, que estais olhando para o ceo? Este Jesus, que de vósoutros foi tomado a riba ao ceo, assim virá, como o vistes ir ao ceo.

12 Então tornarão-se a Jerusalem, do monte que se chama das Oliveiras,

o qual está perto de Jerusalem, distante caminho de hum Sabbado.

13 E entrando, subirão ao cenaculo, onde ficarão, *convém a saber*, Pedro e Jacobo, e João, e André, Philippe e Thomé, Bartholomeo e Mattheus, e Jacobo filho de Alpheo, e Simão Zelotes, e Judas irmão de Jacobo.

14 Todos estes perseverarão concordemente em orações e supplicações, com as mulheres, e com Maria a mãe de Jesus, e com seus irmãos.

15 E levantando-se Pedro naquelles dias, em meio dos discipulos, disse: (e era a multidão junta como de quasi cento e vinte pessoas.)

16 Varoens irmãos, convinha que se cumprisse esta Escritura, que o Espirito Santo pela boca de David predisse ácerca de Judas, que foi o guia daquelles que prenderão a Jesus.

17 Porque foi contado connosco, e alcançou sorte neste ministerio.

18 Este pois adquirio o campo do galardão de iniquidade, e precipitando-se, arrebentou pelo meio, e todas suas entranhas se derramarão.

19 E foi notório a todos os que habitão em Jerusalem; de maneira que aquelle campo se chama em sua propria lingua, Aceldama, isto he, campo de sangue.

20 Porque no livro dos Psalmos está escrito: Sua habitação se faça deserta, e não haja quem nella habite; e outro tome seu bispado.

21 He pois necessario, que dos varoens, que connosco conversarão todo o tempo em que o Senhor Jesus entre nósoutros entrou e sahio,

22 Começando desde o baptismo de João, até o dia em que de nós foi recebido a riba, se faça hum delles connosco testemunha de sua resurreição.

23 E apresentarão dous, a *saber* José, chamado Barsabas, que tinha por sobrenome o Justo, e Matthias.

24 E orando, disserão: Tu Senhor, Conhecedor dos corações de todos, mostra a qual destes dous tens escolhido.

25 Para que tome a sorte deste ministerio e Apostolado, do qual Judas se desviou, para ir a seu proprio lugar.

26 E lançarão-lhes as sortes; e cahio a sorte sobre Matthias. E por voto commum de todos foi contado com os onze Apostolos.

CAPITULO II.

ECUMPRINDO-se o dia de Pente-coste, estavam todos concorde-mente juntos.

2 E de repente se fez hum sonido do ceo como de hum vento vehemente e impetuoso, e encheo toda a casa, onde estavam assentados.

3 E forão delles vistas linguas repartidas como de fogo, e sobre cada hum delles se pôz.

4 E forão todos cheios do Espirito Santo, e começaram a falar em outras linguas, como o Espirito Santo lhes dava que falassem.

5 E havia Judeos, que habitavão em Jerusalem, varoens religiosos, de toda a gente dos que estão debaixo do ceo.

6 E feita esta voz, ajuntou-se a multidão; e estava confusa, porque cada hum os ouvia falar em sua propria lingua.

7 E todos pasmavão, e se maravilhavão, dizendo huns aos outros; vedes aqui, não são todos estes, que estão falando, Galileos?

8 Como pois os ouvimos cada hum em nossa propria lingua, em que somos nascidos?

9 Parthos e Medos, e Elamitas, e os que habitamos em Mesopotamia, e Judea, e Cappadocia, Ponto, e Asia.

10 E Phrygia, e Pamphylia, Egypto, e partes de Libya, que está junto a Cyrene, e Romanos estrangeiros, assim Judeos como Proselytos,

11 Cretenses e Arabios, os ouvimos em nossas proprias linguas falar as grandezas de Deos.

12 E todos pasmavão, e estavam suspensos, dizendo huns para os outros; Que quererá isto vir a ser?

13 E outros zombando, dizião: Cheios estão de vinho doce.

14 Porém Pedro, pondo-se em pé com os onze, levantou sua voz, e fa-

lou-lhes, dizendo: Varoens Judeos, e todos os que habitais em Jerusalem, seja-vos isto notorio, e ponde minhas palavras em vossos ouvidos:

15 Porque estes não estão bebados como vósoutros para vos tendes, sendo ainda a hora terceira do dia.

16 Mas isto ha o que foi dito pelo Propheta Joël.

17 E será em os ultimos dias, diz Deos, que de meu Espirito derramarei sobre toda carne, e vossos filhos e vossas filhas prophetizarão, e vossos marcebos verão visões, e vossos vellos sonharão sonhos.

18 E tambem sobre meus servos e sobre minhas servas, naquelles dias derramarei de meu Espirito, e prophetizarão.

19 E darei prodigios a riba no Ceo, e sinais abaixo na terra, sangue, e fogo, e vapor de fumo.

20 O sol se converterá em trevas, e a lua em sangue, antes que venha o dia grande e illustre do Senhor.

21 E será, que todo aquelle que invocar o nome do Senhor, será salvo.

22 Varoens Israelitas, ouvi estas palavras: Jesus o Nazareno, varão entre vósoutros de Deos aprovado com maravilhas, e prodigios, e sinais, que Deos por elle fez em meio de vósoutros, como tambem vós mesmos bem sabeis.

23 Este, sendo entreguo pelo determinado conselho e presciencia de Deos, tomando-o vósoutros, por mãos dos injustos o crucificastes, e o matastes.

24 Ao qual Deos resuscitou, soltas as dores da morte; porquanto possível não era que della fosse retido.

25 Porque delle diz David: Sempre diante de mim via ao Senhor, porque á minha mão direita está, para que não seja commovido.

26 Pelo que meu coração está alegre, e minha lingua se goza, e ainda minha carne ha de repousar em esperança.

27 Pois não deixarás minha alma no inferno, nem entregarás a teu Santo, para que veja corrupção.

28 Os caminhos da vida me fizeste notorios: com tua face me encherás de gozo.